N° 7 Mons, le 28 août 2003

ADMINISTRATION
DE LA
VILLE DE MONS

LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS DE LA VILLE DE MONS a l'honneur de vous informer qu'il y aura séance du Conseil communal le **LUNDI 8 SEPTEMBRE 2003 à 18 heures, à l'Hôtel de Ville, Salon Gothique.**

ORDRE DU JOUR

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	SÉANCE PUBLIQUE	
	RAPPORTEUR : M. DI RUPO	
1	Conseil communal. Commissions. Remplacement d'un Conseiller communal MR à la Commission de l'Aide sociale (C.P.A.S.) par une Conseillère communale MR.	Secrétariat C/01
2	POLICE-CIRCULATION	
	a) Confirmation de l'arrêté d'urgence du Bourgmestre suite à la réfection d'un raccordement d'avaloir rue du Moulin d'Havré à Havré.	Police 6002/HAV/56
	b) Confirmation de l'arrêté d'urgence du Bourgmestre suite à une fuite d'eau sur une conduite à Cuesmes, rue H. Delanois.	Police 6002/CU/27
	c) Confirmation de l'arrêté d'urgence du Bourgmestre suite à la réfection d'une conduite d'eau à Cuesmes, rue H. Delanois.	Police 6002/CU/27
	d) Confirmation de l'arrêté d'urgence du Bourgmestre suite au remplacement d'une conduite d'eau à Cuesmes, rue H. Delanois.	Police 6002/186
3	Autorisation de se constituer partie civile devant le Tribunal de Police de Mons contre une personne présumée responsable des dégâts occasionnés aux biens publics lors d'un accident survenu le 31 août 2002 à Mons.	Contentieux RECPFAC

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
4	Autorisation d'ester en justice en vue d'entamer la procédure judiciaire de récupération de créances pour la location d'un appartement sis Esplanade du Dragon, 234, Mons.	Contentieux REGFONC
5	Autorisation d'ester en justice en vue d'entamer la procédure judiciaire de récupération de créances, de résolution du bail et d'expulsion des lieux pour la location d'un appartement sis Grand-Place 4/D à 7000 Mons.	Contentieux REGFONC
6	Autorisation de se constituer partie civile devant le Tribunal de Police de Mons contre une personne présumée responsable des dégâts occasionnés aux biens publics lors d'un accident survenu le 7 juillet 2001 à Jemappes.	Contentieux RECPFAC
7	Site des Grands Prés. Renonciation au transfert des voiries et approbation de la convention précisant les obligations de gestion mises à charge de la Ville de Mons	Contentieux GP
8	Convention de partenariat entre la Ville de Mons et la commune de Quévy dans le domaine de la sécurité et de la prévention du Cambriolage.	Service Prévention RAP/MQ/01/03
9	Prolongation de l'Aide financière du Ministère de l'Intérieur dans les primes cambriolages + nouveau règlement.	Service Prévention 26.2003.2
10	Service Incendie. Acquisition de mobilier sur mesure pour le nouveau casernement. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	Service Incendie
11	Service Incendie. Acquisition d'une camionnette. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	Service Incendie
12	Service Incendie. Acquisition d'un véhicule léger polyvalent. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	Service Incendie
13	Service Incendie. Acquisition de voiture (modèle équipé). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché	Service Incendie
14	Service Incendie. Acquisition d'une ambulance médicalisée. Modification du mode de passation du marché.	Service Incendie
15	Dénomination de voie publique à Cuesmes	2e Telex

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	RAPPORTEUR : M. BIEFNOT	
16	Caserne Vingternier - Aménagement de la cour intérieure. Partie "éclairage public". Approbation du projet.	3e/3e C/3/65/ML
17	Bâtiments scolaires - Réfection des menuiseries extérieures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.722. 103.CV
18	Amélioration des allées du cimetière de Mons sis Chemin de la Procession à Mons. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.878.220. 00.CC
19	AMAS - Site de l'Horticulture. Réfection de la plate-forme. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.735. 127.CV
20	Ecole rue Piérart à Hyon. Création d'un préau. Approbation du projet et détermination du mode de passation du Marché	3e/1e E/2003.722. 109.CV
21	Ancienne Maison Communale et ancienne Cure de Mesvin. Réfection des toitures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 021.AS
22	Ancienne Maison Communale de Nimy. Réfection de la toiture du clocher de la tour. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 022.AS
23	Aménagements de sécurité aux abords des écoles rues Achille Legrand à Mons, Camille Toussaint à Havré, Bonaert à Ghlin. Approbation du projet, des conditions reprises dans l'avis de marché et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.421. 063.HJ

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
24	Acquisition d'un véhicule minicompacteur. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.136.040.FW
25	RAEC MONS. Peinture des structures métalliques. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.764.137.AS
26	Ecole des Amandiers à Cuesmes. Entretien plate-forme. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.722.093.AS
27	Cure de Saint-Symphorien. Peinture + menuiseries extérieures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.790.190.DP
28	Théâtre Royal de Mons. Toitures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.772.171.FW
29	Bâtiments scolaires. Sécurisation des installations (deuxième partie). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.722.091.FW
30	Ancienne Maison Communale de Hyon. Assainissement (toiture, mérule et châssis). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.104.019.FW
31	Achat et placement de stèles dans les cimetières. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.878.215.DP
32	Cimetières. Construction de columbariums (2 lots : fourniture et travaux). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.878.217.DP

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
33	Service SIPP, inventaire asbeste dans les bâtiments communaux. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.104. 017.DP
34	AMAS – Site de l'Horticulture. Renouvellement des détections gaz. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.735. 113.FW
35	Archives Communales. Fourniture et pose de rayonnages mobiles. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 024.FW
36	AMAS - Centre Educatif Léo Collard. Remplacement des douches. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.735. 109.FW
37	ISAM. Travaux de corniches et toitures et assainissement locaux. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.734. 105.FW
38	Atelier communal rue du Travail. Acquisition et pose d'un adoucisseur pour le traitement ECS. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 008.FW
39	Equipes polyvalentes. Acquisition outillage. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 031/DP
40	Atelier rue du Travail. Toitures et traitement des bétons (2 lots). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2002.104. 005.AS
41	Bâtiments scolaires - Fourniture et pose de tentures et stores solaires. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.722. 102.AS

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
42	Piscine de Cuesmes. Réfection du plafond de la cafétaria. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.764. 144.FW
43	Piscine de Cuesmes. Construction d'un local. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.764. 146.FW
44	Jardin du Mayeur. Drainage du mur (côté rue Neuve). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 027.FW
45	Bâtiments scolaires. Renouvellement des détections gaz. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.722. 108.FW
46	Bâtiments communaux. Renouvellement des détections gaz. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.104. 014.FW
47	Eclairage Public. Programme travaux non subsidiés de 2003. Approbation du projet, des devis de l'IGRETEC et de la mission confiée à l'IEH.	3e/1e E/2003.421. 081.HJ
48	Curage extraordinaire des fossés - Exercice 2003. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.877. 205.CC
49	Mons – Ghlin. Amélioration et égouttage rue de la Garenne Approbation du projet, des conditions reprises dans l'avis de marché et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.TRI. 877.118.HJ
50	Bâtiments scolaires - peintures extérieures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.722. 110.CV

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
51	Eglise de Jemappes - Travaux de mise en place d'une nouvelle cloche. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.SUB. 790.150.CV
52	Acquisition de poubelles publiques. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.421. 065.00.MC
53	Réfection des cours d'écoles. Travaux subsidiés. Approbation du projet, de l'avis de marché et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.SUB. 722.051.00.MC
54	Rétablissement de trottoirs et accotements (4 lots) Lot 1 : rue de la Barrière à Ghlin. Travaux subsidiés - Approbation de l'avenant n° 1.	3e/2e E/2002.421. 047.01.MC
55	Curage extraordinaire des égouts - exercice 2003 Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.877. 206/ID/CV
56	Académie de Musique - Réfection des menuiseries extérieures. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.734. 120.CV
57	Acquisition de matériel et outillage pour le Service de la Voirie (2 lots). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.421. 064.ID.CV
58	Mission de maîtrise d'oeuvre visant la scénographie et l'aménagement intérieur du "Mont de Piété". Approbation du cahier spécial des charges.	3e/1e E/2003.772. 170.03.TO.AB. LO
59	Projet Phasing-out : Mission de maîtrise d'oeuvre visant la requalification du Musée des Beaux-Arts. Approbation des compléments apportés au cahier spécial des charges.	3e/1e E/2003.772.170. 01/TO/AB/LO

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
60	Projet Phasing-out : Mission de maîtrise d'oeuvre visant l'aménagement des Anciens Abattoirs. Approbation des compléments apportés au cahier spécial des charges.	3e/1e E/2003.772.170. 02/TO/AB/LO
61	Mission de coordinateur de sécurité et de santé pour divers travaux de voirie. Approbation des avenants 1, 2 et 3 au contrat de la S.A. SEFMEP de Bruxelles.	3e/2e E/2002.421. 045.00.MC
62	Réalisation d'un stade de basket-ball sur le site des Halles de Jemappes. Ratification du projet revu.	3e/3e E/2003.764. 139.01.TO
63	Acquisition de véhicules - Première partie : Lots 1 et 2 Modification du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.136. 041.00.FW
64	Acquisition d'un container. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/3e E/2003.421. 067.01.VM
65	Acquisition de barrières Nadar et de sécurité (2 lots). Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.423. 072.00.ID
66	Acquisition de matériel et matériaux pour la signalisation routière. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/2e E/2003.423. 075.00.ID
67	Egouttage du Chemin Vert à Saint-Denis. Approbation de l'avenant n° 1.	3e/2e E/2002.877. 243.00.MC
68	Immeuble sis rue Neuve, 19/19bis - Travaux d'aménagement. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	3e/1e E/2003.TRI. 104.010.MG
69	RAEC/RAETC - Création voirie de desserte et égouttage. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché	3e/3e E/2003.764. 136.ML

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	RAPPORTEUR : M. MILLER	
70	Fabrique d'Eglise Sainte-Elisabeth à Mons. Autorisation d'ester en justice.	Gestion financière 79005/2003
71	Fabrique d'Eglise Saint-Martin à Obourg. Budget général des dépenses et recettes – exercice 2003.	Gestion financière 790/10
72	Fabrique d'Eglise Sainte-Waudru à Mons – modification budgétaire n°1 – exercice 2003.	Gestion financière 790/02
73	Fabrique d'Eglise Saint-Nicolas en Havré – Modification budgétaire n°1 – exercice 2003.	Gestion financière 790/03
74	Eglise Protestante Unie de Belgique de Jemappes. Budget général des recettes et des dépenses – exercice 2003.	Gestion financière 790/27
75	Eglise Protestante Unie de Belgique de Jemappes. Modification budgétaire n°1 exercice 2003.	Gestion financière 790/27
	RAPPORTEUR : M. CARPENTIER	
76	Cellule foncière. Mons, rue d'Havré (ancien cinéma Le Clichy) Echange de parcelles entre la Ville de Mons et le restaurant Le Jade de Chine.	Cellule foncière CF/MDB
77	Cellule foncière. Acquisition d'une emprise dans une propriété sise à Obourg – rue des Ecoles, cadastrée section B n° 45 B.	Cellule foncière CF/MV
	RAPPORTEUR : M. DARVILLE	
78	Budget Extraordinaire. Acquisition de matériel informatique pour l'Académie des Métiers des Arts et des Sports de la Ville de Mons. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	8e/2e 1548/2.1
79	Budget Extraordinaire. Acquisition de matériel didactique – four destiné à la section « cuisine de collectivité » nécessaire à l'apprentissage des élèves de l'Académie des Métiers des Arts et des Sports de la Ville de Mons. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	8e/2e 1548/2.2

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
80	Budget Extraordinaire. Acquisition de matériel didactique – une débroussailleuse et un souffleur à dos pour l'Académie des Métiers des Arts et des Sports de la Ville de Mons. Approbation du projet et détermination du mode de passation du marché.	8e/2e 1548.2.4
81	Tarif du droit d'inscription administratif dans les établissements de Promotion sociale de la Ville.	8e/2e BD/IG
82	Réorganisation des écoles fondamentales au 1.9.2003.	8e/1e 64
83	Réorganisation des groupements des écoles au 1.9.2003.	8e/1e 64
84	Occupation des locaux scolaires. Règlement d'ordre intérieur des locaux scolaires.	8e/1e 854
	RAPPORTEUR : M. DEPLUS	
85	ASBL « F.I.F.A. » Compte et bilan de l'exercice 2001. Approbation	Gestion financière C/C2001.ASBL
86	ASBL « F.I.F.A. » Budget de l'exercice 2002. Approbation.	Gestion financière C/B2002
87	ASBL « Office du Tourisme de la Ville de Mons ». Budget de l'exercice 2003. Approbation.	Gestion financière C/B2003ASBL
	RAPPORTEUR : M. DUPONT	
88	ASBL « Union Mons-Hainaut ». Compte de l'exercice 2001. Approbation.	Gestion financière C/C2001.ASBL
89	ASBL « Union Mons-Hainaut ». Budget de l'exercice 2002. Approbation.	Gestion financière C/B2002.ASBL
90	ASBL « F.C. Obourg ». Compte et bilan des exercice 2000-2001. Approbation.	Gestion financière C/2000-2001

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	RAPPORTEUR : Mme CRUVEILLER	
91	Convention entre la Région wallonne et la Ville de Mons en vue de mener une opération de maîtrise de l'énergie. Avenant n° 12.	Affaires sociales Energie
	HUIS CLOS	
	RAPPORTEUR : M. DI RUPO	
92	Centre Intercommunal de Santé des Cantons de Mons SC. Ratification de la désignation des représentants de la Ville de Mons dans les organes de gestion et de contrôle.	Secrétariat CISCM/MPO
93	A.I.H.M. Représentation de la Ville de Mons pour la présente mandature aux Assemblées générales.	Secrétariat AIHM/MPO
94	ADMINISTRATION CENTRALE	
	a) Octroi d'une interruption de carrière à 4/5e temps à un Chef de Service administratif.	1e 3949
	b) Fin prématurée d'une interruption de carrière à 4/5e temps accordée à une employée d'administration.	1e 4609
95	SERVICES TECHNIQUES. Prorogation d'une interruption de carrière par réduction des prestations d'1/5e temps accordée à un agent technique.	1e 3457
96	PERSONNEL D'ENTRETIEN	
	a) Pension prématurée pour inaptitude physique définitive d'une technicienne de surface définitive.	1e 4686
	b) Démission honorable d'une technicienne de surface définitive	1e 4589

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
97	AIDES A LA PROMOTION DE L'EMPLOI	
	a) Adoption d'une convention de mise à disposition d'un commis à l'ASBL « La Maison des Ateliers ».	1e 12210
	b) Octroi d'une interruption de carrière par réduction des prestations d'1/5e temps à un commis sous contrat.	1e 10571.1
	c) Prorogation d'une interruption complète de carrière octroyée à un ouvrier qualifié.	1e 10855.15
98	PERSONNEL DES BIBLIOTHEQUES. Octroi d'une interruption de carrière par réduction des prestations d'1/4 temps à une bibliothécaire dirigeante.	1e 10653
99	SERVICE INCENDIE	
	a) Prorogation de la validité de la réserve de recrutement de sapeurs-pompiers professionnels chauffeurs.	1e 5022
	b) Promotion d'un agent au grade de sous-chef opérateur.	1e 10230
	c) Octroi d'un congé préalable à la pension à 60 ans à un Caporal Pompier Professionnel.	1e 3259
	RAPPORTEUR : M. CARPENTIER	
100	Agence Immobilière sociale « Mons-Logement » ASBL. Désignation d'un nouveau représentant de la Ville de Mons au sein de l'Assemblée générale et du Conseil d'administration.	Cellule Logement JLLC/AA/JR/10/ 2003
101	Démission d'un représentant de la Ville de Mons et désignation d'un remplaçant à la SORELOBO.	Cellule Logement SORELOBO

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	RAPPORTEUR : M. DARVILLE	
102	CPEONS. Assemblée générale. Représentants de la Ville de Mons.	8e/2e 760
103	ECOLES PRIMAIRES ET MATERNELLES COMMUNALES	
	a) Interruption partielle de carrière d'une maîtresse spéciale d'éducation physique.	8e/1e 3005
	b) Interruption partielle de carrière d'une maîtresse spéciale de seconde langue.	8e/1e 3111
	c) Désignations à titre intérimaire de directeurs d'écoles.	8e/1e 6772/ 7111/6774
	d) Désignations à titre temporaire dans un emploi vacant de directeur d'écoles.	8e/1e 7638/ 7633/6449
	e) Interruption partielle de carrière d'une maîtresse spéciale de religion catholique.	8e/1e 7783
	f) Reconduction du détachement d'un instituteur primaire définitif en qualité d'expert comme chargé de mission dans l'intérêt de l'enseignement.	8e/1e 6633
	g) Mise en disponibilité précédant la pension de retraite de type 1 d'une institutrice maternelles définitive.	8e/1e 5642
104	ACADEMIE DES METIERS, DES ARTS ET DES SPORTS	
	Mise en disponibilité pour convenances personnelles d'une chargée de cours généraux et techniques.	8e/2e 7892
105	ACADEMIE DE MUSIQUE	
	a) Désignation d'un(e) directeur(trice) à temporaire dans un emploi non vacant.	8e/3e
	b) Désignation d'un sous-directeur à titre temporaire dans un emploi non vacant.	8e/3e

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	c) Démission d'un professeur de musique de chambre, à titre définitif, en vue de sa mise à la retraite.	8e/3e 6739
	d) Détachement d'une surveillante-éducatrice, à titre définitif, en vue d'exercer une fonction dans l'enseignement primaire (Décret du 12 juillet 1990, article 3).	8e/3e 7269
	e) Prolongation du détachement pédagogique d'un professeur d'art dramatique à titre définitif, en vue d'exercer une fonction à titre temporaire dans l'enseignement artistique supérieur.	8e/3e 7502
	f) Mise en disponibilité pour convenances personnelles d'un professeur d'art dramatique à titre définitif.	8e/3e 7502
106	MONSFORMATIONS.BE – INSTITUT DE PROMOTION SOCIALE	
	a) Désignation à titre temporaire d'un chargé de cours techniques.	8e/2e 8437
	b) Désignation à titre temporaire d'une chargée de cours généraux	8e/2e 8438
	c) Désignation à titre temporaire d'une chargée de cours généraux.	8e/2e 8432
	d) Désignation à titre temporaire d'un commis-dactylographe à temps plein.	8e/2e 8377
	e) Désignation d'un expert-pédagogique et technique (prolongation-récapitulatif).	8e/2e 7822
107	ECOLE INDUSTRIELLE SUPERIEURE	
	a) Désignation à titre temporaire d'une chargée de cours techniques	8e/2e 8413
	b) Désignation à titre temporaire d'une chargée de cours techniques	8e/2e 8414
	c) Mise à la retraite pour inaptitude physique d'une chargée de cours généraux.	8e/2e 6260

N° d'ordre	INDICATION SOMMAIRE DE L'AFFAIRE	N° des dossiers
	RAPPORTEUR : Mme CRUVEILLER	
108	Octroi d'un congé parental dans le cadre d'une interruption complète de carrière à une puéricultrice.	1e 12130.7
109	Octroi d'un congé parental dans le cadre d'une interruption de carrière par réduction des prestations d'1/5e temps à une puéricultrice. APE.	1e 10932
110	Crèche. Octroi d'une interruption de carrière par réduction des prestations d'1/5e temps à une infirmière graduée.	1e 10333

Arrêté l'ordre du jour qui précède comportant 110 objets

En séance à Mons, le 27 août 2003

PAR LE COLLÈGE

Le Secrétaire communal adjoint,
Philippe LIBIEZ

Le Bourgmestre-Président,
Elio DI RUPO

NB. Les Commissions du Conseil communal auront lieu aux jours et heures ci-après

MERCREDI 3 SEPTEMBRE 2003

Commission de la Solidarité, des Affaires Sociales, de la Famille et de la Jeunesse — 18 heures 30

JEUDI 4 SEPTEMBRE 2003

Commission du Budget, des Finances et de l'Emploi — 18 heures

Commission de l'Éducation — 18 heures 30

Commission de la Culture, du Tourisme et de l'Économie — 19 heures

Commission du Logement, de l'Urbanisme, de la Mobilité et de la Régie Foncière — 19 heures 30

Commission des Sports et Fêtes — 20 heures

VENDREDI 5 SEPTEMBRE 2003

Commission du Bourgmestre	18 heures
Commission du Cadre de Vie.	18 heures 30